

Compañía Titular de Teatro
Universidad Veracruzana
Presenta



ROSALBA Y LOS LLAVEROS

De: Emilio Carballido
Dirección: Alberto Lomnitz



Compañía Titular de Teatro
Universidad Veracruzana



Organización Teatral
Universidad Veracruzana



LA OBRA

Sinopsis

Rosalba y los Llaveros tuvo su flamante estreno mundial en 1950 en el Palacio de Bellas Artes y bajo la dirección de Salvador Novo. El programa de mano describe al autor, de 25 años de edad, como “el dramaturgo más joven de México”. Emilio Carballido fue una joven promesa que cumplió.

En realidad, se trataba de un caso de madurez artística precoz. El diálogo brillante, la meticulosa construcción de las situaciones, los personajes entrañables, la poesía: todas las características dramáticas y literarias que ahora asociamos con el nombre de Carballido ya están presentes en esta obra. Pero al mismo tiempo se respira en ella un impetuoso y a ratos inocente espíritu de juventud: una deliciosa inmadurez. Quizás en esto radica el arrollador encanto que ha convertido a *Rosalba y los Llaveros* en una de las obras favoritas del pueblo mexicano. Y Carballido, con su voz eternamente joven, incluso a 66 años de distancia de su estreno, sigue teniendo tanto que decirnos...

Con esta nueva reposición de la Compañía Titular de Teatro UV, continuamos rindiéndole homenaje a un gran universitario veracruzano, poeta, hombre de teatro.

Duración

110 minutos.

Público

Toda la familia.





EL AUTOR

Emilio Carballido

Emilio Carballido nació en 1925 en la ciudad de Córdoba, Veracruz. Estudió Letras Inglesas y obtuvo la maestría en Letras en la UNAM. Fue subdirector de la Escuela de Teatro de la Universidad Veracruzana y director y profesor de la Escuela Nacional de Arte Teatral (ENAT) del Instituto Nacional de Bellas Artes (INBA). Impartió cursos especiales de teatro en colegios y universidades de Estados Unidos, del Caribe, Centroamérica y Sudamérica donde obtuvo premios y menciones especiales. Desde 1975 y hasta su muerte dirigió la revista Tramoya. Fue Creador Emérito del Sistema Nacional de Creadores de Arte del Fondo Nacional para la Cultura y las Artes.

Perteneció al brillante grupo de artistas conocido como Generación de la década de 1950, con compañeros como Sergio Magaña, Jorge Ibarguengoitia, Luisa Josefina Hernández, Rosario Castellanos, Jaime Sabines y Sergio Galindo, entre otros. Como dramaturgo se dio a conocer con la obra Rosalba y los Llaveros, estrenada en el Palacio de Bellas Artes en 1950, con dirección de Salvador Novo. A esta obra siguieron éxitos teatrales como: Un pequeño día de ira (1961), ¡Silencio pollos pelones, ya les van a echar su maíz! (1963), Te juro Juana que tengo ganas (1965), Yo también hablo de la rosa (1965), Acapulco los lunes (1969), Las cartas de Mozart (1974), Rosa de dos aromas (1986) y muchas otras. Su obra se ha presentado en diversos países como España, Alemania, Francia, Bélgica, Israel, Colombia, Venezuela y Cuba. Gran impulsor de actividades artísticas y culturales, condujo varios talleres donde se formaron muchos de los dramaturgos destacados de hoy. Dirigió talleres en el Instituto Politécnico Nacional, en la Universidad Autónoma Metropolitana (UAM) y en el Colegio de Bachilleres. La Universidad Veracruzana lo nombró Doctor Honoris Causa.

Es autor de una extensa obra literaria: dos tomos de cuentos, nueve novelas, antologías de teatro joven de México, de teatro infantil y Le Théâtre Mexicaine. Escribió cerca de cien obras teatrales, guiones para cine y televisión. Fue director de escena de obras propias y ajenas. Algunas de sus obras han sido llevadas al cine: Rosalba y los Llaveros en 1954, Felicidad en 1956, Las visitaciones del diablo (novela) en 1967, La danza que sueña la tortuga en 1975, El Censo en 1977, Orinoco en 1984, Rosa de dos aromas en 1989, y tiene más de 50 películas en su haber, incluyendo su colaboración en el filme Nazarín de Luis Buñuel. Colaboró en numerosas publicaciones como América, México en el Arte, La Palabra y el Hombre, Tramoya, El Nacional, El Hombre. Escribió un libreto de ópera en un acto Misa de seis con música de Carlos Jiménez Mabarak, estrenada en el Palacio de las Bellas Artes en 1965. Murió el 11 de febrero de 2008. El Teatro del Estado de Veracruz en la ciudad de Xalapa lleva su nombre: Sala Emilio Carballido.





EL DIRECTOR

Alberto Lomnitz

Es titulado de la Maestría en Comunicación y Teatro de la Universidad de Illinois en Chicago. De su vasta trayectoria como director de escena, algunos de sus trabajos más recientes son: *El Vestidor* de Ronald Harwood; *Jacinto y Nicolasa* de Camila Villegas; *Dostoyevski: el diablo y el idiota* de M. Pintado e I. Popescu; *Inmigrantes con Habilidades Extraordinarias* de Saviana Stanescu, *Civilización* y *El origen de las especies* de Luis Enrique Gutiérrez (LEGOM); *El Funcionario Bueno* de su propia autoría; *Prendida de las lámparas* de Elena Guiochins y *Roma al final de la vía* de Daniel Serrano.

Se ha destacado también como director de teatro para niños con obras como: *La vuelta al mundo en 80 días* de Julio Verne y *El rey que no oía, pero escuchaba* de P. Szuchmacher, con la compañía *Seña y Verbo: teatro de sordos*; así como obras para jóvenes (adolescentes) como: *Inmolación* de Enrique Olmos y *La máquina de Esquilo* de LEGOM.

Como dramaturgo, recibió con su hermano Claudio el Premio Nacional de Dramaturgia UAM-UdeG 2009 con el drama histórico *El Verdadero Bulnes*. También se han llevado a escena, de su autoría: *El Funcionario Bueno* (mención honorífica en el Premio Nacional de Dramaturgia Manuel Herrera 2009), *Ecos y sombras, ¿Quién te entiende?!*, así como las obras para niños *La fogata Palibantín* y *El Misterio del circo donde nadie oyó nada* (escrita con Carlos Corona), entre otros textos. Es, así mismo, es un experimentado traductor de teatro, del inglés al español: entre sus traducciones más recientemente escenificadas se encuentran *Éxito a cualquier precio* (Glengarry Glen Ross) de David Mamet y *Crímenes del corazón* (Crimes of the Heart) de Beth Henley.

Cómo actor ha incursionado en teatro, cine y televisión. Ha participado en distintos aspectos del diseño escénico: escenografía, iluminación y creación de máscaras. Miembro fundador de la Liga Mexicana de Improvisación, es un destacado entrenador de improvisación cómica. Siendo un docente muy solicitado, actualmente imparte cátedra de dirección escénica en el Colegio de Literatura Dramática y Teatro de la UNAM, además de eventuales talleres a lo largo del territorio mexicano.

Es el fundador y director de la compañía *Seña y Verbo: teatro de sordos* (1993 al presente). Además, ha fungido como director artístico de la Compañía Nacional de Teatro (1998 a 2000), Argos-Teatro (2001 a 2002) y la Compañía Titular de Teatro de la Universidad Veracruzana (2005 a 2013).



FOTOS





NOTAS Y COMENTARIOS

A casi sesenta años del montaje original, Alberto Lomnitz, director de la puesta, levantó un homenaje, más que a Carballido, a ese teatro de grandes escenografías y afanes costumbristas. Y el resultado, para sorpresa de los más escépticos, fue una puesta llena de vida y vigencia, en la que los miembros de la compañía que en esta ocasión pisan las tablas muestran, para agrado de la audiencia, los importantes avances que ha tenido la Titular desde que Lomnitz y Boris Schoemann asumieron la dirección. A decir de Alberto Lomnitz, director de la puesta, en Rosalba se hace un homenaje a Carballido y un homenaje a su teatro. El texto se presenta prácticamente íntegro y se respeta al pie de la letra la escenografía indicada por el autor. “Para el homenaje estuve leyendo una gran parte de las obras del maestro Carballido, realmente eran muchas las que nos hubiera gustado llevar a escena y que todavía tienen algo que decirle al público, pero Rosalba fue el primer gran éxito de Carballido y creímos que, a casi 60 años de distancia, la fuerza de este melodrama cómico rendirá un justo homenaje a nuestro genial dramaturgo”.

Las Tres y Un Cuarto/milyunamascaracas
El rincón para compartir
Marzo 18, 2009

Triunfa puesta en escena de Rosalba y los Llaveros en Xalapa. Cuando la convivencia familiar se vuelve un chiste... ¿quién no tiene la fortuna de recibir parientes de grandes ciudades en ciudades pequeñas o pueblos –eso que los defeños llaman provincia–?

Rosalba Lagunes
Xalapa, 16 de marzo de 2009
Imagen del Golfo

Estrenada en Xalapa el 24 de mayo, la versión que nos ofrece la Compañía Titular de Teatro de la Universidad Veracruzana es el fiel reflejo de las palabras sabias y cálidas que escribiera el dramaturgo hacia el año 1950 y que tuviera un exitoso estreno en el Palacio de Bellas Artes bajo la dirección de Salvador Novo (...) En Rosalba y los Llaveros, la joven Rosalba regresa a Otatitlán para liberar a la familia Llaverero de su provincianismo, de sus ideas caducas, de su mojigatería. No obstante, en esa comedia de enredos, las buenas intenciones de la joven la hacen quedar mal aun cuando sus intenciones son las mejores. (...)La encantadora comedia es considerada como una de las mejores obras de teatro mexicanas, mezcla exacta entre el realismo natural y el costumbrismo inocente de los jarochos.

Gina Sotelo
Diario de Xalapa
30 de mayo de 2008



FICHA TÉCNICA

CIUDAD Y ESTADO Xalapa, Veracruz
OBRA *Rosalba y los Llaveros*
AUTOR Emilio Carballido
DIRECTOR Alberto Lomnitz
INTEGRANTES 22 personas: 5 Staff, 14 Elenco, 1 coordinadora de grupo, 1 director y 1 director artístico.

DATOS GENERALES

DOMICILIO Compañía Titular de Teatro de la Universidad Veracruzana
TEATRO LA CAJA.
Calle de la Pérgola s/n, Lomas del Estadio,
Zona Universitaria. CP. 91000, Xalapa, Ver.
TELÉFONO (228) 8 18 38 16
PAGINA WEB www.organizacionteatral.com.mx

CONTACTOS **PRODUCCIÓN EJECUTIVA**
David Ike
produccion@organizacionteatral.com.mx
Móvil 22 81 12 00 56

Yoruba Romero
asistproduccion@organizacionteatral.com.mx
Móvil 22 89 88 41 46

PROMOCIÓN
Laura Andrade
promocion@organizacionteatral.com.mx
Móvil 22 88 38 82 80

REQUERIMIENTOS TÉCNICOS

ESCENARIO Foro cerrado, a la italiana
DIMENSIONES 10 metros de boca escena x 10 metros de fondo x 7 metros de altura mínimo
Bambalín principal
DRAPERIA Bambalinas en cuatro términos
Piernas laterales en primer término
Telón de fondo negro
VARAS Suficientes para colgar piernas y bambalinas de afore



ILUMINACIÓN

	Siete eléctricas distribuidas por el escenario
	Un primer puente de sala
VARAS ELÉCTRICAS	Varales laterales en sala
	Una eléctrica debe ubicarse al centro del segundo término para colgar un candelabro, justo al centro del espacio escenográfico
ELIPSOIDALES	37 reflectores
FRESNELES	4 reflectores
PAR 64	17 reflectores
DIABLAS	4 diabras
OTROS	1 consola de 48 canales programable en 60 cues 80 canales de dimmer 2.4 kw

SONIDO

CONSOLA	1 consola mezcladora
CANALES	4 canales
ECUALIZADOR	1 ecualizador
AMPLIFICADOR	1 amplificador
TIPO DE REPRODUCTOR	2 reproductores dobles de discos compactos (cabezal y reproductor)
BOCINAS	4 bocinas desmontables independientes para instalar en el escenario
OTROS	Equipo de intercomunicación (diademas) Cableado para bocinas sobre el escenario

MONTAJE

TIEMPO DE MONTAJE	12 horas
TIEMPO DE ENSAYO	4 horas
TIEMPO DE DESMONTAJE	4 horas

PERSONAL TÉCNICO NECESARIO

TRAMOYA	4 Tramoyistas
UTILERÍA	1 Utileros
ILUMINACIÓN	4 Eléctricos
SONIDO	2 Sonidistas
VESTUARIO	1 Vestuaristas
ESTIBADORES	4 Estibadores para carga y descarga de los elementos de escenografía, utilería y vestuario

CAMERINOS

NÚMERO	4 camerinos grandes
CATERING	Agua potable en camerinos
OTROS	Papel sanitario y jabón de manos en camerinos



TRANSPORTE

Se requiere que el Staff de 5 personas llegue por la mañana un día antes de la función para recibir la carga e iniciar el montaje.

17 miembros de la Compañía pueden llegar un día antes de la función por la tarde-noche.

MEDIO DE TRANSPORTE

Transporte terrestre en viajes menores a 5 horas.

Transporte aéreo en viajes mayores a 5 horas.

Transportación local del personal en la sede.

PERSONAL QUE VIAJA

10 actrices (Una de las actrices es a la vez asistente de dirección)

4 actores

1 productor ejecutivo

1 traspunte

1 iluminador

2 Tramoyas

1 coordinadora de grupo

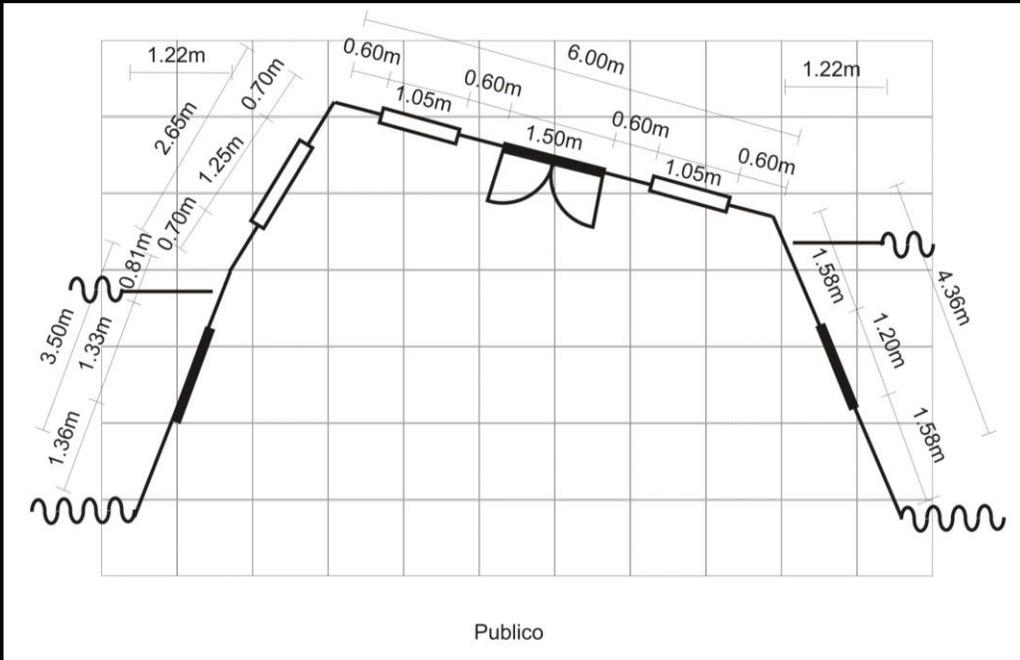
1 director

1 director artístico

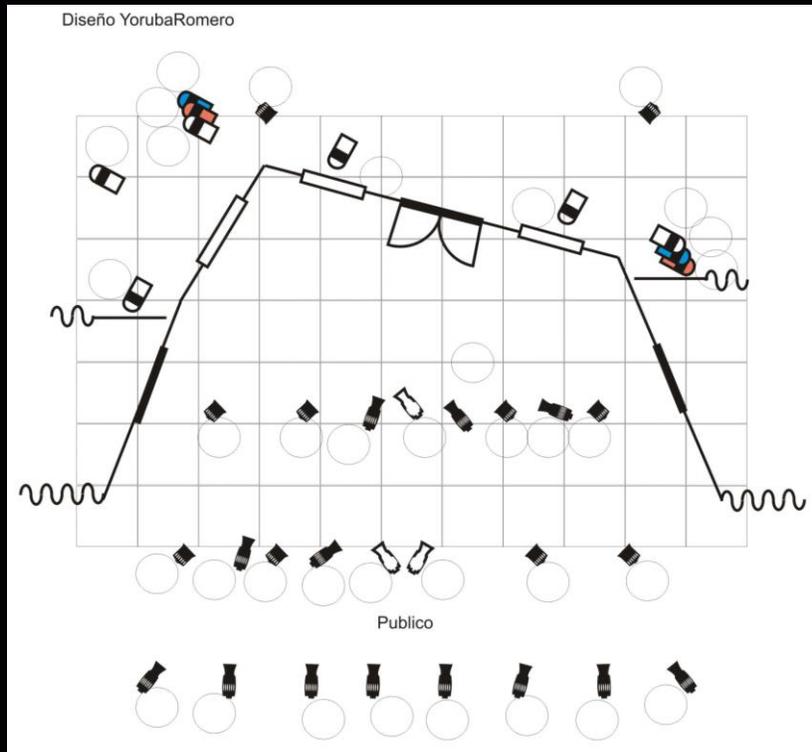
CARGA

Cantidad	Descripción	Medidas
4	Baúl conteniendo vestuario y utilería	.60m x .80m x 1.20m
7	Trastos	1.70 aprox. x 3.60 de alto
12	Trastos	1.40 x 3.60 de alto
4	Pilares	3.40m de alto x .45 de diámetro
1	Sillón	1.90 metros de largo
1	Mueble para fonógrafo	
1	Fonógrafo	
1	Mesa de centro	.80 metros largo por .40 de alto x .60 de ancho
2	Mecedoras	1.20 de alto
4	Sillas estilo vienes	
2	Butaquitos pequeños para sentarse	
1	Banco para piano	
1	Piano de utilería	1.22m de ancho x 1.90m de largo x .80m de alto
3	Quinqués de petróleo (arreglados para vela)	
3	Repisas para quinqués	
3	Lienzos de piso	1.80 m x 10 de largo
3	Lienzos de piso gris	1m x 8m de largo

PLANO ESCENOGRÁFICO



PLANO DE ILUMINACIÓN





REPARTO POR ORDEN DE APARICIÓN

Rosalba Landa Llaveró – Esther Castro
Aurora Llaveró de Landa – Alba Domínguez
Lorenzo Llaveró – Rogerio Baruch
Dolores H. De Llaveró – Miriam Cházaro
Rita Llaveró – Karina Meneses
Azalea – Marisol Osegueda
Luz – Karla Camarillo
Nativitas Llaveró o Encarnación de la Cruz – Luisa Garza
Felipe Gálvez – Freddy Palomec
Soledad Gálvez – Juana María Garza
Lázaro Llaveró – Enrique Vásquez
Erasto, el aguador – Félix Lozano
Juana – Valeria España
Una Mujer – Luz María Ordiales

CREATIVOS

Asistentes de dirección – Valeria España y Marco Rojas
Asistente de producción – David Ike
Traspunte – Marco Rojas
Diseño de escenografía – Yoruba Romero
Diseño de vestuario – Juana María Garza
Diseño sonoro – Joaquín López “Chas”
Diseño de iluminación – Yoruba Romero
Realización de escenografía – Kevin Alexis Andrade Rangel, José Luis Ibarra Juárez, Heriberto Suárez Guzmán, Michel Correa Velásquez, Héctor Santiago Ibarra y Florentino Santiago Córdova
Promoción – Laura Andrade
Diseño gráfico – Yannaí Delgado Martínez
Apoyo logístico – José Luis González
Productor ejecutivo 2008/2009 - Austin Morgan
Productor ejecutivo 2016/2017 - Yoruba Romero





COMPAÑÍA TITULAR DE TEATRO DE LA UNIVERSIDAD VERACRUZANA

Fundada en 1953, la ORTEUV es la compañía teatral más antigua del país: compuesta por 26 actores profesionales y actrices que han trabajado con los más importantes directores del país. Una de las características de la compañía ha sido la promoción de la dramaturgia mexicana contemporánea. Desde hace más de medio siglo se han dado a conocer a autores como Emilio Carballido, Sergio Magaña, Oscar Liera, Víctor Hugo Rascón Banda, Luis Enrique Gutiérrez "Legom" (dramaturgo residente de la empresa), Alejandro Ricaño, David Gaitán y Richard Viqueira, entre muchos otros.

Acreeedora a diversos premios nacionales e internacionales en todos los rubros del quehacer teatral, la Orteuv se ha presentado en festivales nacionales e internacionales en Colombia, Estados Unidos, Brasil y Centroamérica: el más reciente fue Mirada 2016 en Santos, Brasil. La ORTEUV, es una referencia obligada del acontecer teatral del estado de Veracruz y del País.





UNIVERSIDAD VERACRUZANA

Rectora	Sara Ladrón de Guevara González
Secretaria Académica	María Magdalena Hernández Alarcón
Secretario de Administración y Finanzas	Salvador Francisco Tapia Spinoso
Secretario de Desarrollo Institucional	Octavio Agustín Ochoa Contreras
Director General de Difusión Cultural	Rafael Alcalá Hinojosa
Director de Grupos Artísticos	Rey Alejandro Conde

ORTEUV/COMPAÑÍA TITULAR DE TEATRO

Dirección Artística	Luis Mario Moncada
Administración	Liliana Hermida Aguilar
Promoción y Relaciones Públicas	Laura Andrade
Apoyo Logístico	José Luis González
Apoyo administrativo	Mauricio Saavedra Rivas
Producción Ejecutiva	David Ike
	Yoruba Romero

